

# TTK 140 S / TTK 170 S / TTK 350 S / TTK 650 S

**HU**

**EREDETI HASZNÁLATI  
UTASÍTÁS FORDÍTÁSA  
PÁRÁTLANÍTÓ**



## Tartalomjegyzék

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Tudnivalók ennek az útmutatónak a használatához ..... | 2  |
| Biztonság .....                                       | 3  |
| Információk a készülékről .....                       | 6  |
| Szállítás és tárolás .....                            | 8  |
| Szerelés és üzembe helyezés .....                     | 9  |
| Kezelés .....                                         | 10 |
| Utánrendelhető tartozékok .....                       | 12 |
| Hibák és zavarok .....                                | 13 |
| Karbantartás .....                                    | 14 |
| Műszaki függelék .....                                | 18 |
| Ártalmatlanítás .....                                 | 28 |
| EU-megfelelőségi nyilatkozat .....                    | 29 |

## Tudnivalók ennek az útmutatónak a használatához

### Jelképek



#### Veszély

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy rendkívül gyúlékony gáz miatt személyek életét és egészségét fenyegető veszélyek állnak fenn.



#### Veszély

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy gyúlékony hűtőközeg miatt személyek életét és egészségét fenyegető veszélyek állnak fenn.



#### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy villamos feszültség miatt személyek életét és egészségét fenyegető veszélyek állnak fenn.



#### Figyelmeztetés

Ez a figyelmeztetés közepes kockázati fokú veszélyeztetést jelöl, aminek - ha nem hárítja el - halálos kimenetelű vagy súlyos személyi sérülés lehet a következménye.



#### Vigyázat

Ez a figyelmeztetés alacsony kockázati fokú veszélyeztetést jelöl, aminek - ha nem hárítja el - csekély vagy mérsékelt személyi sérülés lehet a következménye.

### Utalás

Ez a figyelmeztetés fontos információkra (pl. anyagi károokra) hívja fel a figyelmet, de nem utal veszélyeztetésekre.



### Infó

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások segítik Önt tevékenységeinek gyors és biztos végrehajtásában.



### Tartsa be az utasítást

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások arra hívják fel a figyelmet, hogy figyelembe kell venni az útmutatót.

Ennek az útmutatónak az aktuális változatát a következő linkről tudja letölteni:

TTK 140 S



<https://hub.trotec.com/?id=42763>

TTK 170 S



<https://hub.trotec.com/?id=42764>

TTK 350 S



<https://hub.trotec.com/?id=42765>

TTK 650 S



<https://hub.trotec.com/?id=42766>



## Biztonság

**Olvassa el gondosan ezt az útmutatót a készülék üzembe helyezése/használatára előtt és tartsa az útmutatót mindig a felállítási hely közvetlen közelében, ill. a készüléken!**



### Figyelmeztetés

**Olvasson el minden biztonságtechnikai útmutatót és utasítást.**

A biztonságtechnikai útmutató és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhatnak.

**Őrizze meg a biztonságtechnikai útmutatót és utasítást a későbbiekre is.**

- Az európai szabványkövetelmények keretében (EN 60335-1):  
Ezt a készüléket akkor használhatják gyermekek 8 éves kortól felfelé, valamint csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt vannak, vagy a készülék biztonságos használatáról oktatást kaptak és a használatból eredő veszélyeket megértették. Gyermekeknek nem szabad játszani a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A nemzetközi szabványkövetelmények keretében (EN 60335-1):  
Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságuk dolgában illetékes személy felügyelete alatt vannak, vagy útmutatást kaptak tőle ahhoz, hogy hogyan kell a készüléket használni. Biztosítani kell gyermekfelügyelettel, hogy ne játszassanak a készülékkel.
- Ne üzemeltesse és ne állítsa fel a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben vagy területeken.
- Ne üzemeltesse a készüléket agresszív atmoszférában.
- Állítsa fel a készüléket függőlegesen és biztonságosan egy vízszintes és stabil alapfelületen.
- Nedves tisztítás után hagyja megszáradni a készüléket. Ne üzemeltesse azt vizes állapotban.
- Ne üzemeltesse kezelje a készüléket nedves vagy vizes kézzel.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen vízszugárnak.
- Üzem közben ne takarja le a készüléket.
- Ne üljön rá a készülékre.
- A készülék nem játék. Gyermekeket és állatokat tartson távol tőle.
- Működés közben időnként nézzen rá a készülékre.

- Ellenőrizze minden használat előtt a készüléket, annak tartozékait és csatlakozórészeit, hogy vannak-e sérülések rajtuk. Ne használjon meghibásodott készüléket vagy alkatrészeket.
- Gondoskodjon arról, hogy minden, a készüléken kívül található villamos kábel védve legyen a sérülésektől (pl. állatoktól). Ne használja soha a készüléket, ha a villamos kábel vagy a hálózati csatlakozó sérült!
- A hálózati csatlakozásnak meg kell felelnie a Műszaki függelék adatainak.
- Dugja a hálózati csatlakozódugót szabályszerűen biztosított dugaszolóaljzatba.
- Válasszon hosszabbítót a hálózati csatlakozókábelhez a készülék teljesítményigénye, a kábelhosszúság és a felhasználási cél figyelembe vételével. A hosszabbítókábelt tekerje teljesen le. Kerülje az elektromos túlterhelést.
- Ne használja soha a készüléket, ha sérülést állapít meg a hálózati csatlakozódugón vagy -kábelben.  
Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozókábele, veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval vagy vevőszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel ki kell cseréltetni.  
A meghibásodott hálózati csatlakozókábelek komoly veszélyt jelentenek az egészségre!
- Karbantartási, ápolási vagy javítási munkák előtt úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzathoz, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzathoz, ha nem használja a készüléket.
- Felállításnál tartsa be a minimális távolságot falaktól és tárgyaktól, valamint a tárolási és üzemeltetési feltételeket, a Műszaki függelék szerint.
- Biztosítsa, hogy a levegő belépése és kilépése szabad legyen.
- Biztosítsa, hogy a beszívás oldala szennyeződésektől és laza tárgyaktól mindig mentes legyen.
- Ne dugjon soha tárgyakat vagy végtagokat a készülékbe.
- Ne távolítsa el biztonsági jelöléseket, matricákat vagy címkéket a készülékről. Tartsa a biztonsági jelöléseket, matricákat és címkéket olvasható állapotban.
- A készüléket kizárólag álló helyzetben és kiürített kondenzvíztartállyal, ill. kiürített kondenzvíztálcával vagy leeresztőtömlővel szállítsa.
- Tárolás vagy szállítás előtt ürítse le az összegyűlt kondenzvizet. Ne igyon belőle. Egészségi veszély áll fenn!
- Kizárólag eredeti tartalékalkatrészeket használjon, mert egyébként nem garantált a működőképes és a biztonsági követelményeknek megfelelő üzemelés.

**Biztonsági útmutató éghető hűtőanyagokkal működő készülékekhez**

- Csak olyan helyiségekben állítsa fel a készüléket, amelyekben az esetleg kiszökött hűtőközeg nem gyűlhet össze. Az olyan nem szellőző helyiségeket, amelyekben a készülék telepítése, üzemeltetése vagy tárolása történik, úgy kell kialakítani, hogy az esetleg kiszökött hűtőközeg ne gyűljön össze. Így elkerülhető a hűtőközeg elektromos kátyhák, háztartási tűzhelyek vagy más gyújtóforrások által okozott gyulladása miatt fellépő tűz- vagy robbanásveszély.
- Csak olyan helyiségekben állítsa fel a készüléket, amelyekben nincs gyújtóforrás (pl. nyílt láng, bekapcsolt gázkészülék vagy elektromos fűtőkészülék).
- Vegye figyelembe, hogy a hűtőközeg szagtalan.
- A készüléket csak a nemzeti telepítési rendelkezésekkel összhangban telepítse.
- Vegye figyelembe a helyi előírásokat.
- Vegye figyelembe a gázszerelésre vonatkozó nemzeti előírásokat.
- A készüléket csak 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben telepítse, kezelje és tárolja.
- Úgy őrizze a készüléket, hogy ne léphessenek fel mechanikus károsodások.
- Vegye figyelembe, hogy a csatlakoztatott szellőző csatornák nem képezhetnek gyújtóforrást.
- R290 az európai környezeti előírásoknak megfelelő hűtőközeg. A hűtőkör részeit nem szabad perforálni.
- R454C 148 értékű alacsony GWP (Global Warming Potential) tényezővel és 0 ODP-vel (ózonlebontó potenciál) rendelkezik.
- Vegye figyelembe a maximális hűtőközeg-mennyiséget a műszaki adatok szerint.
- Nem szabad megfűrni vagy megégetni.
- A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne alkalmazzon a gyártó által ajánlottól eltérő más szert.
- Minden személynek, aki a hűtőközegkörön dolgozik, rendelkeznie kell egy bejelentett szerv által kiállított képesítési igazolással, amely egy nemzetközileg ismert eljárás alapján tanúsítja a hozzáértését hűtőközegek biztonságos használatában.
- Szervizmunkákat csak a gyártó adatai szerint szabad végezni. Ha karbantartási és javítási munkákhoz további személyek segítsége szükséges, a munkákat folyamatosan egy éghető hűtőközeg használatáról oktatásban részesült személy felügyelete mellett kell végezni.

- A teljes hűtőközegkör karbantartást nem igénylő, hermetikusan zárt rendszer és csak hűtő- és klímatechnikai szaküzemek vagy a gyártó végezhet rajta karbantartást, ill. javítást.

**Rendeltetésszerű használat**

A készüléket kizárólag a helyiséglevegő szárítására és párátlantására használja a műszaki adatok betartásával.

A rendeltetésszerű használatához tartozik:

- párátlantás és szárítás:
  - nyersfalazott építményekben
  - helyiségekben pl. vízkár után (vízkárok szanálása)
- a következők állandó szárazon tartása:
  - raktárak, archívumok, laboratóriumok, garázsok
  - hétfégi házak
  - öltözők stb.

A rendeltetésszerű használatától eltérő más alkalmazás helytelen alkalmazásnak számít.

**Észszerűen előre látható helytelen alkalmazás**

- Ne állítsa a készüléket nedves, ill. elárasztott aljzatra, pl. padlólefolyók közelében.
- Ne használja a készüléket úszómedence vagy zuhanyozó közvetlen közelében.
- Ne helyezzen tárgyakat, pl. ruhadarabokat a készülékre.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Ne végezzen önhatalmú szerkezeti átalakításokat, valamint rá- és átépítéseket a készüléken.

**Személyi képesítés**

Azoknak a személyeknek, akik ezt a készüléket használják:

- tudatában kell lenniük azoknak a veszélyeknek, amelyek elektromos készülékekkel nedves környezetben végzett munka során keletkeznek.
- el kellett olvasniuk és meg kellett érteniük az útmutatót, különösen a biztonságra vonatkozó fejezetet.

Csak hűtő- és klímatechnikai szaküzemek vagy a gyártó végezhetnek el olyan karbantartási tevékenységet, amelyhez a készülékház felnyitása szükséges.

## Biztonsági jelölések és táblák a készüléken

### Utalás

Ne távolítsa el biztonsági jelöléseket, matricákat vagy címkéket a készülékről. Tartsa a biztonsági jelöléseket, matricákat és címkéket olvasható állapotban.

A készüléken a következő biztonsági jelöléseket és táblákat helyeztük el:

**TTK 140 S / TTK 170 S**

**WARNING • WARNUNG • ATTENTION**

**DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

**EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

**FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

A következő tudnivaló német, angol és francia nyelven található a készüléken:

### FIGYELMEZTETÉS

A készüléket 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell felállítani, üzemeltetni és tárolni.

**TTK 350 S / TTK 650 S**

**WARNING • WARNUNG • ATTENTION**

**DE** Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

**EN** Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

**FR** L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

A következő tudnivaló német, angol és francia nyelven található a készüléken:

### FIGYELMEZTETÉS

A készüléket 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell felállítani, üzemeltetni és tárolni.



### Tartsa be az utasítást

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy be kell tartani az útmutatót.



### A javítási útmutató betartása

A hűtőközegkörön ártalmatlanítási, karbantartási és javítási munkákat csak a gyártó előírasi szerint és csak képesítési igazolással rendelkező személyek végezhetnek. Megfelelő javítási útmutató kérésre a gyártótól igényelhető.

## Egyéb veszélyek



### Veszély

#### Propán (R290) természetes hűtőközeg!

H220 – Rendkívül tűzveszélyes gáz.

H280 – Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

P210 – Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól, valamint más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Nem szabad dohányozni.

P377 – Égő szivárgó gáz: Csak akkor szabad a tüzet oltani, ha a szivárgás biztonságosan megszüntethető.

P410+P403 – Napfénytől védendő. Jól szellőző helyen tárolandó.



### Veszély

#### R454C hűtőközeg!

H221 – Tűzveszélyes gáz.

H280 – Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

P210 – Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól, valamint más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Nem szabad dohányozni.

P377 - Égő szivárgó gáz: Csak akkor szabad a tüzet oltani, ha a szivárgás biztonságosan megszüntethető.

P381 – Meg kell szüntetni az összes gyújtóforrást, ha ez biztonságosan megtehető.

P410 és P403 – Napfénytől védendő. Jól szellőző helyen tárolandó.



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Csak meghatalmazott szaküzem végezhet munkát az elektromos alkatrészekben!



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Áramütés veszélye!

Ha a készülék érintkezésbe kerül vízzel, áramütés veszélye áll fenn!

Nem szabad ezt a készüléket zuhanyozó, fürdőkád vagy úszómedence közvetlen közelében használni!



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

A készüléken végzett minden munka előtt távolítsa el a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból!  
Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves vagy vizes kézzel.  
Úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzatból, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.



### Figyelmeztetés

A készülék veszélyt jelenthet, ha nem betanított személyek szakszerűtlenül vagy nem a rendeltetésének megfelelően használják! Vegye figyelembe a személyi képesítéseket!



### Figyelmeztetés

A készülék nem játékszer és gyermekek kezébe nem való.



### Figyelmeztetés

Fulladásveszély!  
Ne hagyja a csomagolóanyagot gondatlanul szanaszét heverni. Gyermekek kezében veszélyes játékszerré változhat.

### Utalás

Ne üzemeltesse a készüléket a levegőbeeresztő nyíláson levegőszűrő behelyezése nélkül!  
Levegőszűrő nélkül a készülék belseje erősen elszennyeződik. Ezáltal csökkenhet a teljesítmény és a készülék megrongálódhat.

### Utalás

Kondenzvíztartállyal történő üzemelésnél győződjön meg róla, hogy a kondenzvíztartály jól van behelyezve!  
Ha a kondenzvíztartályt helytelenül helyezi be vagy kiveszi, a készülék **nem** kapcsol be.

### Magatartás vészhelyzetben

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. A készüléket a hálózati csatlakozódugónak a dugaszolóaljzatból való kihúzásával válassza le a hálózatról. A csatlakozódugót fogja meg, ne a kábelt.
3. Meghibásodott készüléket ne csatlakoztasson ismét a hálózatra.

## Információk a készülékről

### Készülék-leírás

A készülék a kondenzáció elve segítségével helyiségek automatikus párátlánításáról gondoskodik.

A ventilátor a levegőbeengedés nyílásán szívja be a helyiség nedves levegőjét, a levegőszűrőn, az elpárologtatón és a mögötte lévő kondenzátoron keresztül. A hideg elpárologtatón a nedves levegő lehűl. A levegőben lévő vízpára kondenzátum, ill. dér formájában lecsapódik az elpárologtató lamelláin. A kondenzátoron a párátlánított, lehűlt levegő kissé megmelegszik és ismét távozik. Az így feldolgozott, szárazabb levegő újra elkeveredik a helyiség levegőjével. A helyiség levegőjének a készüléken keresztül folyó, állandó keringése miatt csökken a páratartalom a felállítási helyiségben.

A kondenzvizet a tömlőcsatlakozásra rögzített kondenzvízleeresztő tömlőn át a készülékből egy külső tartályba vagy lefolyóba szállítja.

Opcióként a kondenzálódott vizet egy utólag felszerelhető kondenzvíz-szivattyú segítségével lehet elszállítani a készülékből (lásd "A kondenzvíz-szivattyú felszerelése" fejezetet).

A készülék a kezeléshez és a szállításhoz egy be-/kikapcsolóval, egy üzemóra-számlálóval, egy szállítófogantyúval és szállítókerekkel van ellátva. Két gumiütközős tartóláb biztosítja a készüléket elgurulás ellen.

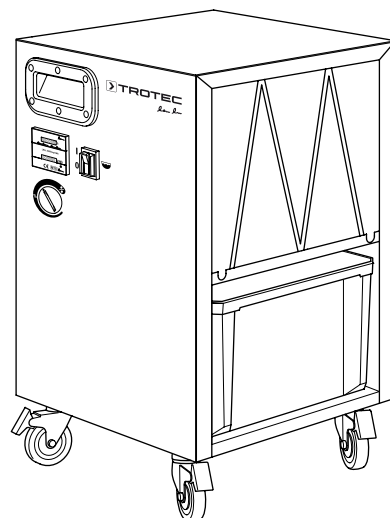
A készülék lehetővé teszi a relatív páratartalom csökkentését kb. 32 %-ig. Az üzem közbeni hőkisugárzás miatt a szobahőmérséklet kb. 1-4 °C-kal megemelkedhet.

A készülék csepegő víz ellen védett (IPX1).

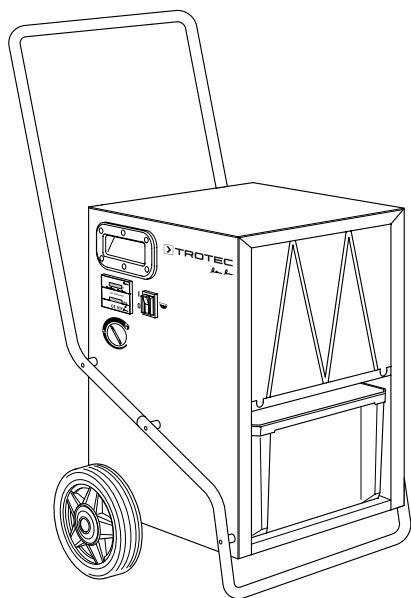
### Modellek

A TTK S sorozat a következő készülékekből áll:

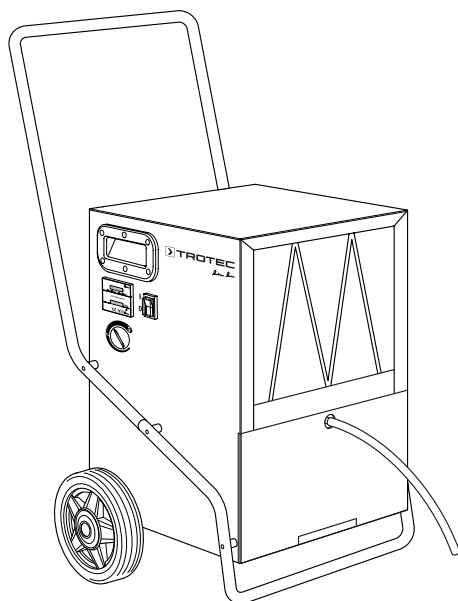
#### TTK 140 S



## TTK 170 S / TTK 350 S



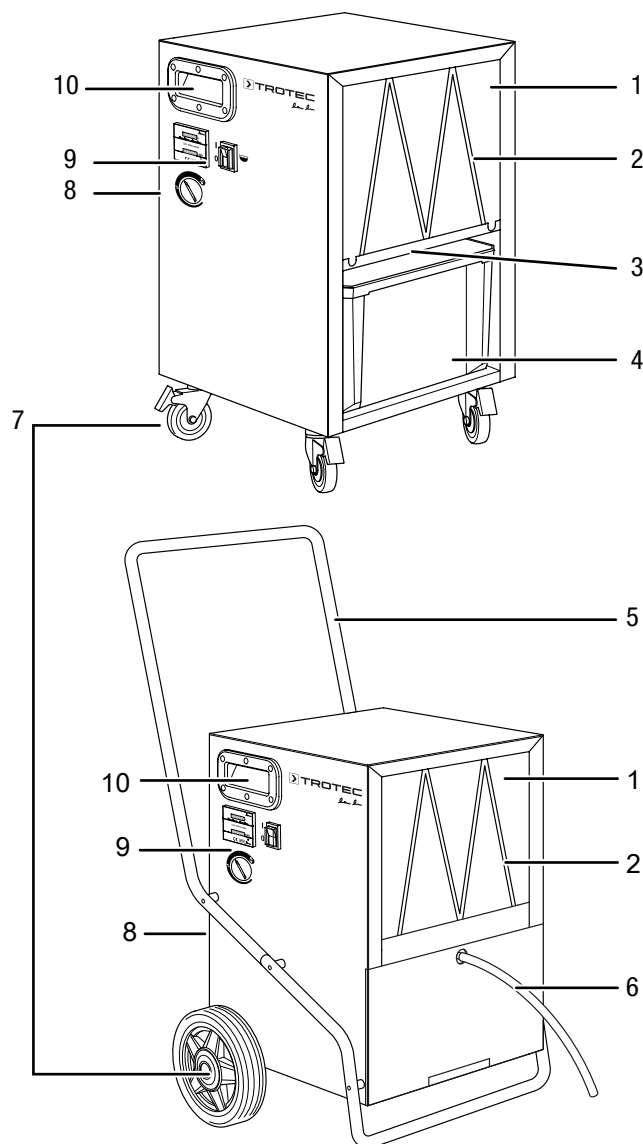
## TTK 650 S



### Utalás

Az egyszerűbb használathoz az ábrák ebben a dokumentációban csak egyetlen készüléket mutatnak, ami eltérhet a tényleges kivittől. Ezáltal az érdemi információtartalom nem változik. Ha szükséges, lényeges különbségeknél a mindenkor készülőket ábrázoljuk.

## Készülék bemutatása



| Sz. | Megnevezés                                                                                            |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | levegőszűrő a levegőbeengedő nyíláson                                                                 |
| 2   | a levegőszűrő rögzítőrúdja                                                                            |
| 3   | tömlőcsatlakozó a kondenzvízleeresztő tömlőhöz (csak a TTK 140 S, TTK 170 S és TTK 350 S modelleknél) |
| 4   | kondenzvíztartály (csak a TTK 140 S, TTK 170 S és TTK 350 S modelleknél)                              |
| 5   | szállítógagantyú (csak a TTK 170 S, TTK 350 S és TTK 650 S modelleknél)                               |
| 6   | kondenzvízleeresztő tömlő (csak a TTK 650 S modellnél)                                                |
| 7   | szállítógörgő (TTK 140 S)<br>szállítókerék (TTK 170 S / TTK 350 S / TTK 650 S)                        |
| 8   | levegőkilépő nyílás                                                                                   |
| 9   | Kezelőelemek                                                                                          |
| 10  | hordfogantyú                                                                                          |

## Szállítás és tárolás

### Utalás

Ha a készüléket szakszerűtlenül tárolja vagy szállítja, a készülék megsérülhet.

Vegye figyelembe a készülék szállítására és tárolására vonatkozó információkat.

### Szállítás

Vegye figyelembe, hogy esetleg további szállítási előírások érvényesek éghető hűtőközeget tartalmazó készülékekre. Az alkalmazandó szállítási előírásokból derül ki az együtt szállítható felszerelésrészek elhelyezése vagy készülékrészek maximális száma.

A készülék a könnyebb szállítás érdekében fogantyúval és szállítógörgőkkel van ellátva.

Tartsa be a következő utasításokat minden szállítás **előtt**:

- A készülék kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (11) 0 állásba.
- A készüléket a hálózati csatlakozódugónak a dugaszolóaljzatból való kihúzásával válassza le a hálózatról. A csatlakozódugót fogja meg, ne a kábelt.
- Engedje le a maradék kondenzvizet a készülékből és a kondenzvízleeresztő tömlőből (lásd "Karbantartás" fejezet).
- Ne használja húzószinórnak a hálózati csatlakozókábelt.
- A készülékek kicsomagolása után szerelje fel a szállítófogantyút a „Szerelés és telepítés” fejezetben leírtak szerint.
- A készüléket csak szilárd és sima felületen gurítsa.

Tartsa be a következő utasításokat minden szállítás **után**:

- Szállítás után állítsa fel függőlegesen a készüléket.
- Rögzítse a TTK 140 S szállítógörgőit.

### Tárolás

Tartsa be a következő utasításokat minden tárolás **előtt**:

- Engedje le a maradék kondenzvizet a készülékből és a kondenzvízleeresztő tömlőből (lásd "Karbantartás" fejezet).
- A készüléket a hálózati csatlakozódugónak a dugaszolóaljzatból való kihúzásával válassza le a hálózatról. A csatlakozódugót fogja meg, ne a kábelt.
- Hagyja lefolyni az esetleges kondenzvízmaradékot.

Ha nem használja a készüléket, tartsa be a következő tárolási feltételeket:

- A készüléket csak 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben tárolja.
- Csak olyan helyiségekben tartsa a készüléket, amelyekben nincs gyújtóforrás (pl. nyílt láng, bekapcsolt gázkészülék vagy elektromos fűtőkészülék).
- A készüléket száraz és fagytól és hőségtől védett helyen tárolja.
- A készüléket álló helyzetben, portól és közvetlen napsugárzástól védett helyen tárolja.
- Óvja meg a készüléket szükség esetén egy burkolattal a por behatolása ellen.
- A készülék rongálódásának elkerülése érdekében ne helyezzen más készüléket vagy tárgyat a készülékre.

## Szerelés és üzembe helyezés

### Szállítási terjedelem

- 1 x készülék
- 1 x szállítófogantyú (TTK 170 S / TTK 350 S / TTK 650 S)
- 1 x kondenzvízleeresztő tömlő, átmérő 19 mm
- 1 x levegőszűrő
- 1 x tömlőadapter
- 1 x útmutató

### Készülék kicsomagolása

1. Nyissa ki a karton és vegye ki a készüléket.
2. Távolítsa el a készülékről teljesen a csomagolást.
3. Tekerje teljesen le a hálózati kábelt. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábel ne legyen sérült és ne sértse meg Ön se a letekerésnél.

### Szerelés

Használjon a tevékenységhez alkalmas szerszámot.

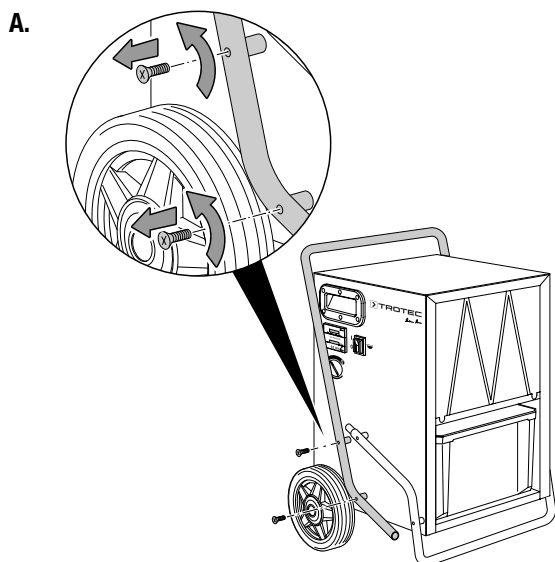
#### A szállítófogantyú felszerelése (TTK 170 S / TTK 350 S / TTK 650 S)

Az első üzembe helyezés előtt rögzíteni kell a szállítófogantyút a készüléken. Ehhez a következőképpen járjon el:

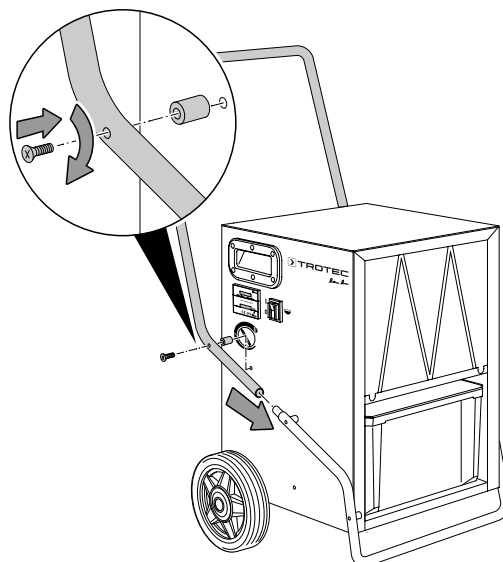


#### Infó

A két alsó csavart a készülék kicsomagolása után ki kell csavarozni a készülékből és a szállítófogantyút csak egy csavarral kell visszaszerelni (vagyis egy csavar megmarad).

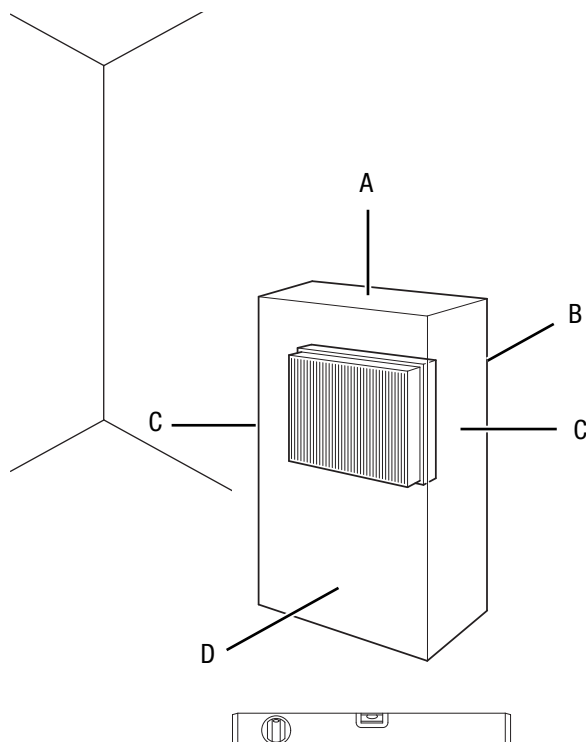


B.



### Üzembe helyezés

A készülék felállításakor tartsa be a minimális távolságot falaktól és tárgytól, a „Műszaki függelék” fejezet szerint.



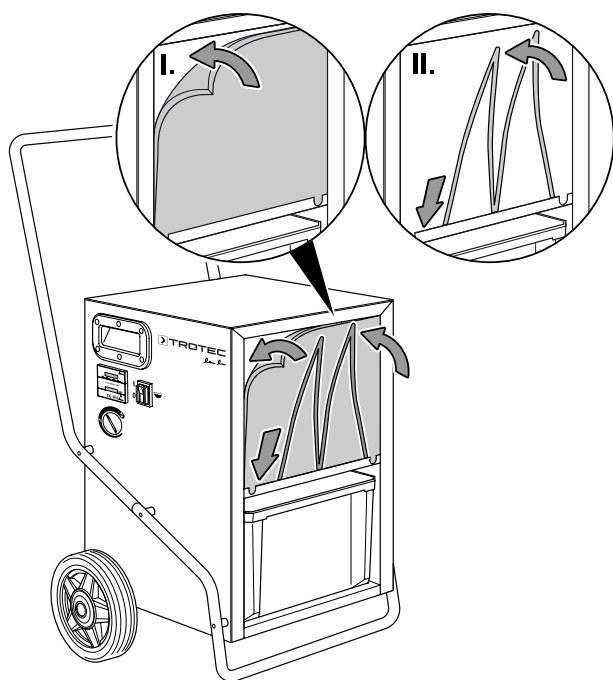
- A készülék újbóli használatba vétele előtt vizsgálja át a hálózati kábel állapotát. Ha kétségei vannak a kábel kifogástalan állapotát illetően, hívja fel a vevőszolgálatot.
- Csak olyan helyiségekben állítsa fel a készüléket, amelyekben az esetleg kiszökött hűtőközeg nem gyűlhet össze.
- Csak olyan helyiségekben állítsa fel a készüléket, amelyekben nincs gyújtóforrás (pl. nyílt láng, bekapcsolt gázkészülék vagy elektromos fűtőkészülék).

- Állítsa fel a készüléket függőlegesen és biztonságosan egy vízszintes és stabil alapfelületen.
- Kerülje a botlásveszélyt a hálózati kábel, ill. további elektromos kábelek fektetésénél, különösen akkor, ha a készülék a helyiség közepén van felállítva. Használjon kábelhidakat.
- Győződjön meg arról, hogy a kábelhosszabbítók teljesen ki-, ill. le vannak tekerve.
- A készülék felállításakor tartson kellő távolságot a hőforrásoktól.
- Figyeljen arra, hogy függönyök vagy más tárgyak ne akadályozzák a levegő áramlását.
- A készülék felállításánál biztosítsa a készüléket egy, az előírásoknak megfelelő hibaáram-védőkészülékkel (FI-védőkapcsoló).

### Levegőszűrő behelyezése

#### Utalás

Ne üzemeltesse a készüléket a levegőbeeresztő nyíláson levegőszűrő behelyezése nélkül!  
Levegőszűrő nélkül a készülék belseje erősen elszennyeződik. Ezáltal csökkenhet a teljesítmény és a készülék megrongálódhat.



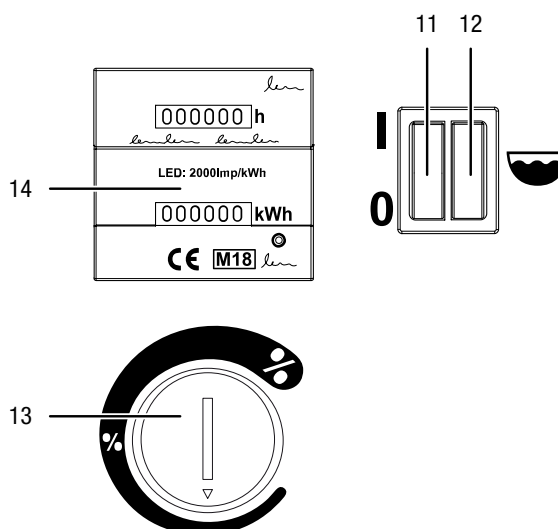
### A hálózati kábel csatlakoztatása

- Dugja a hálózati csatlakozódugót szabályszerűen biztosított dugaszolóaljzatba.

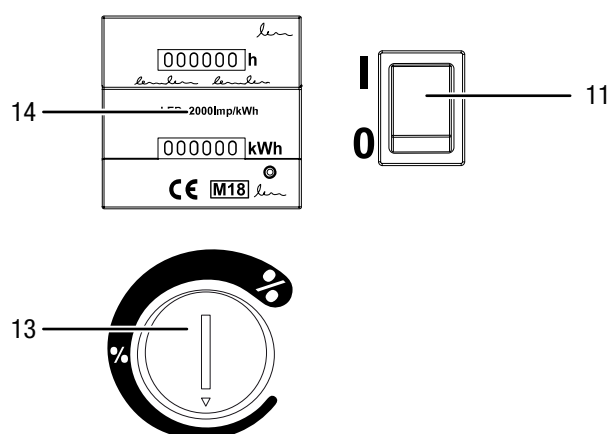
## Kezelés

### Kezelőelemek

#### TTK 140/170/350 S



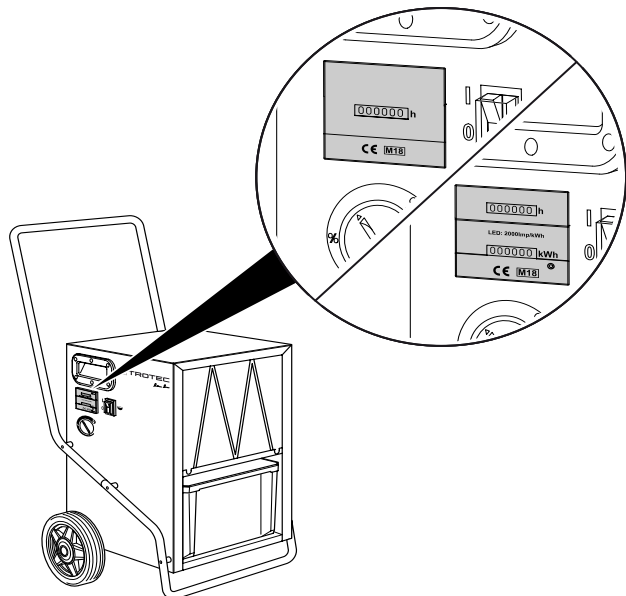
#### TTK 650 S



| Sz. | Megnevezés                                                                                | Jelentés                                                                                  |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11  | Be-/kikapcsoló                                                                            | A készülék be- és kikapcsolása;<br>Világít, ha a készülék be van kapcsolva                |
| 12  | Kondenzvíztartály ellenőrzőlámpája (csak a TTK 140 S, TTK 170 S és TTK 350 S modelleknél) | Teli kondenzvíztartálynál világít                                                         |
| 13  | Forgókapcsoló                                                                             | Relatív páratartalom kiválasztása<br>Min.: Minimális szárítás<br>Max.: Maximális szárítás |
| 14  | Számláló                                                                                  | Üzemórák kijelzése vagy (opcionálisan) üzemórák és áramfogyasztás kijelzése               |

## Üzemóra-számláló/áramfogyasztás-mérő

A készülék egy egyszerű üzemóra-számlálóval vagy (opcionálisan) egy kombinált üzemóra-számlálóval és áramfogyasztás-mérővel van felszerelve (lásd ábra). Ehhez vegye fel a kapcsolatot a Trotec vevőszolgálatával.



## A készülék bekapcsolása

Miután a készüléket a "Szerelés és üzembe helyezés" fejezetben leírtak szerint üzemkészre felállította, bekapcsolhatja a készüléket.

1. Bekapcsolás előtt végezze el a következő vizsgálatokat:

⇒ **Csak a TTK 140 S, TTK 170 S és TTK 350 S modelleknél:**

Bizonyosodjon meg arról, hogy a kondenzvíztartály üres és jól van behelyezve.

⇒ **Csak a TTK 650 S modellnél:**

Győződjön meg róla, hogy a kondenzvízleeresztő tömlő szabályosan van felszerelve és fektetve.

2. Dugja a hálózati csatlakozódugót szabályszerűen biztosított dugaszolóaljzatba.

3. A készülék bekapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (11) I állásba.

4. Győződjön meg róla, hogy a hálózati be-/kikapcsoló (11) világít.

5. **Csak a TTK 140 S-, TTK 170 S- és TTK 350 S-nél:**

Ellenőrizze, hogy a kondenzátumtartály ellenőrzőlámpája (12) kialudt. Ellenkező esetben ürítse ki a kondenzvíztartályt.

6. Szabályozza be a helyiség relatív páratartalmát a forgókapcsolóval (13).

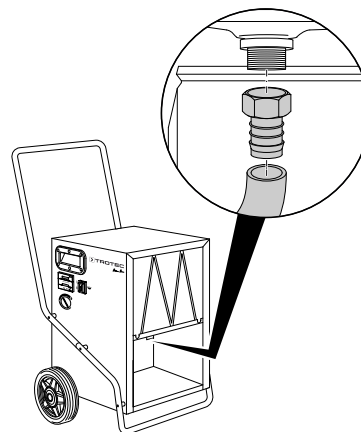
## Állandó üzem üzemmód

Állandó üzemben a készülék folyamatosan és a páratartalomtól függetlenül páratlanítja a levegőt. Állandó üzem indításához állítsa a forgókapcsolót (13) **Max** állásba.

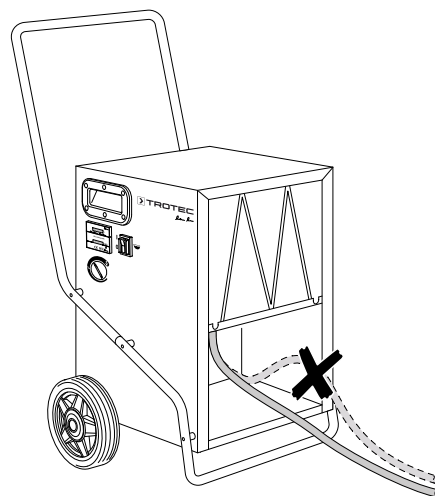
## A kondenzvízleeresztő tömlő csatlakoztatása (TTK 140 S / TTK 170 S / TTK 350 S)

Hosszabb folyamatos használathoz vagy felügyelet nélküli páratlanításhoz csatlakoztatni kell egy megfelelő tömlőt a készülékhez a kondenzvíz leeresztésére.

1.



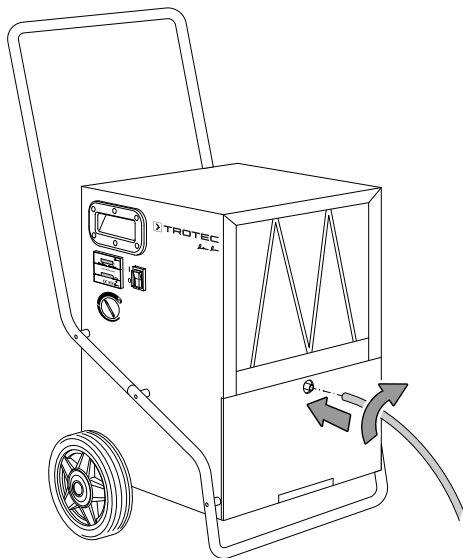
2.



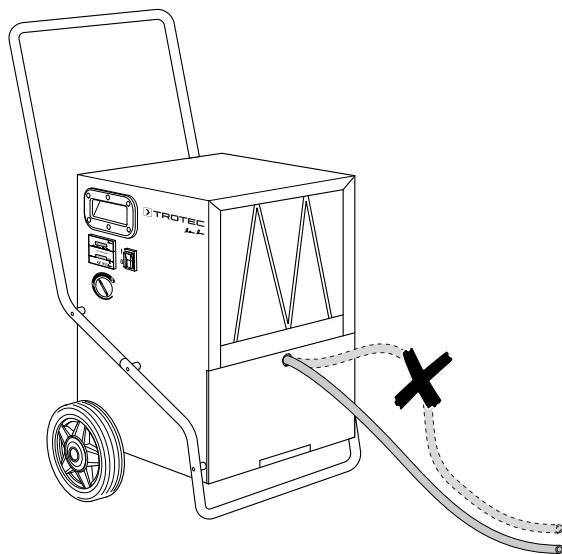
## A kondenzvízleeresztő tömlő csatlakoztatása (TTK 650 S)

Hosszabb folyamatos használathoz vagy felügyelet nélküli párátlánításhoz csatlakoztatni kell egy megfelelő tömlőt a készülékhez a kondenzvíz leeresztésére.

1.



2.



## Automatikus jégtelenítés

Ha a helyiség-hőmérséklet 11 °C-nál alacsonyabb, az elpárologtató eljégesedik a párátlánítás alatt. A készülék ekkor automatikus jégtelenítést hajt végre. A jégtelenítés időtartama változó.

- Ne kapcsolja ki a készüléket az automatikus jégtelenítés alatt. Ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

## Üzemelés kondenzvíz-szivattyúval (opcionális)

### Utalás

A tömlőadapter-csatlakozó a készülék belsejében található.

Opcióként a kondenzálódott vizet egy utólag felszerelhető kondenzvíz-szivattyú segítségével lehet elszállítani a készülékből (lásd az "Utánrendelhető tartozékok" fejezetet). 50 m-ig terjedő szivattyúzó teljesítménnyel és 4 m maximális szállítomagassággal a kondenzvíz elvezetése folyamatosan történhet emeleteken keresztül is.

### Üzemen kívül helyezés



#### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves vagy vizes kézzel.

- A készülék kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (11) 0 állásba.
- A készüléket a hálózati csatlakozódugónak a dugaszolóaljzathoz való kihúzásával válassza le a hálózatról. A csatlakozódugót fogja meg, ne a kábelt.
- Üritse ki adott esetben a kondenzvíztartályt.
- Szükség esetén tisztítsa meg a készüléket a "Karbantartás" fejezet szerint.
- Tárolja a készüléket a „Szállítás és tárolás” fejezet szerint.

## Utánrendelhető tartozékok



### Figyelmeztetés

Csak a használati utasításban megadott tartozékokat és kiegészítő készülékeket használja.

A használati utasításban megadottaktól eltérő munkaszámok vagy más tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet.

| Megnevezés            | Cikkszám      |
|-----------------------|---------------|
| TTK 140 S levegőszűrő | 7.710.000.332 |
| TTK 170 S levegőszűrő | 7.710.000.332 |
| TTK 350 S levegőszűrő | 7.710.000.334 |
| TTK 650 S levegőszűrő | 7.710.000.335 |
| Kondenzvízszivattyú   | 6.100.003.020 |

## Hibák és zavarok

A készülék kifogástalan működését a gyártás alatt többször ellenőriztük. Ha ennek ellenére működési zavarok lépnének fel, vizsgálja át a készüléket a következő felsorolás szerint.

### Utalás

Várjon legalább 3 percet minden karbantartási és javítási munka után. Csak utána kapcsolja be újra a készüléket.

### A készülék nem indul el:

- Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
- Ellenőrizze, hogy sérült-e a hálózati kábel és a csatlakozódugó.
- Ellenőrizze a helyi hálózati biztosítékot.
- Ellenőrizze a szintet a kondenzvíztartályban és adott esetben ürítse ki. A kondenzvíztartály ellenőrzőlámpájának (12) nem szabad világítania.

### A készülék működik, de nem képződik kondenzátum:

- A kondenzvíz-szivattyú használata esetén: Ellenőrizze, hogy elszennyeződött-e a kondenzvíztartály és a tömlők.
- Győződjön meg arról, hogy a helyiség relatív páratartalma megfelel a műszaki adatoknak.
- Ellenőrizze, hogy elszennyeződött-e a levegőszűrő. Szükség esetén tisztítsa ki, ill. cserélje ki a levegőszűrőt.
- A készülék adott esetben automatikus jégtelenítést hajt végre. Automatikus jégtelenítés közben nem működik a páráatlanítás.

### A készülék hangos, ill. vibrál:

- Ellenőrizze, hogy a készülék függőlegesen és stabilan áll.

### Kondenzvíz folyik ki:

- Ellenőrizze a készülék tömítetlenségét.

### A kompresszor nem indul:

- Ellenőrizze a helyiség hőmérsékletét. Vegye figyelembe a készülék megengedett munkatartományát a műszaki adatok szerint.
- Ellenőrizze, hogy kioldott-e a kompresszor túlmelegedésvédelme. Válassza le a készüléket az áramhálózatról és hagyja kb. 10 percig lehűlni, mielőtt újra az áramhálózatra csatlakoztatja.
- A készülék adott esetben automatikus jégtelenítést hajt végre. Automatikus jégtelenítés közben nem működik a páráatlanítás.

### A készülék nagyon meleg, hangos, ill. veszít a teljesítményéből:

- Ellenőrizze a levegőbeengedés és levegőszűrő szennyeződését. Távolítsa el a külső szennyeződések.
- Ellenőrizze kívülről a készüléket, hogy elszennyeződött-e (lásd "Karbantartás" fejezet). Tisztítsa meg a készülék elszennyeződött belsejét egy hűtő- és klimatechnikai szaküzemmel vagy a gyártóval.

### A készülék az ellenőrzések után nem működik kifogástalanul:

Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. Vigye a készüléket adott esetben javításra egy hűtő- és klimatechnikai szaküzembe, vagy a gyártóhoz.

## Karbantartás

## Karbantartási időközök

| Karbantartási és ápolási időközök                                                           | minden üzembe helyezés előtt | szükség esetén | legalább 2 hetenként | legalább 4 hetenként | legalább 6 hónaponként | legalább évenként |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------|----------------------|----------------------|------------------------|-------------------|
| Beszívó- és kifújjónyílások vizsgálata szennyeződésre, idegen testekre, esetleges tisztítás | X                            |                |                      | X                    |                        |                   |
| Külső tisztítás                                                                             |                              | X              |                      |                      |                        | X                 |
| Készülék belseje szennyeződésének vizuális vizsgálat                                        |                              | X              |                      |                      |                        | X                 |
| Levegőszűrő vizsgálata szennyeződésre, idegen testekre, esetleges tisztítás, ill. csere     | X                            |                | X                    |                      |                        |                   |
| Levegőszűrő kicserélése                                                                     |                              |                |                      |                      | X                      |                   |
| Sérülések vizsgálata                                                                        | X                            |                |                      |                      |                        |                   |
| Rögzítőcsavarok ellenőrzése                                                                 |                              | X              |                      |                      |                        | X                 |
| Próbaüzem                                                                                   |                              |                |                      |                      |                        | X                 |
| A kondenzvíztartály és/vagy a leeresztőtömlő leürítése                                      |                              | X              |                      |                      |                        |                   |

## Karbantartási és ápolási jegyzőkönyv

Készüléktípus: .....

Készülékszám: .....

| Karbantartási és ápolási időközök                                                           | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
| Beszívó- és kifújjónyílások vizsgálata szennyeződésre, idegen testekre, esetleges tisztítás |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Külső tisztítás                                                                             |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Készülék belseje szennyeződésének vizuális vizsgálat                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Levegőszűrő vizsgálata szennyeződésre, idegen testekre, esetleges tisztítás, ill. csere     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Levegőszűrő kicserélése                                                                     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sérülések vizsgálata                                                                        |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Rögzítőcsavarok ellenőrzése                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Próbaüzem                                                                                   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| A kondenzvíztartály és/vagy a leeresztőtömlő leürítése                                      |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Megjegyzések                                                                                |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |

|                                    |                                    |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Dátum: .....<br>Aláírás: .....  | 2. Dátum: .....<br>Aláírás: .....  | 3. Dátum: .....<br>Aláírás: .....  | 4. Dátum: .....<br>Aláírás: .....  |
| 5. Dátum: .....<br>Aláírás: .....  | 6. Dátum: .....<br>Aláírás: .....  | 7. Dátum: .....<br>Aláírás: .....  | 8. Dátum: .....<br>Aláírás: .....  |
| 9. Dátum: .....<br>Aláírás: .....  | 10. Dátum: .....<br>Aláírás: ..... | 11. Dátum: .....<br>Aláírás: ..... | 12. Dátum: .....<br>Aláírás: ..... |
| 13. Dátum: .....<br>Aláírás: ..... | 14. Dátum: .....<br>Aláírás: ..... | 15. Dátum: .....<br>Aláírás: ..... | 16. Dátum: .....<br>Aláírás: ..... |

## Karbantartást megelőző tevékenységek



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves vagy vizes kézzel.

- A készülék kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (11) 0 állásba.
- A készüléket a hálózati csatlakozódugónak a dugaszolóaljzatból való kihúzásával válassza le a hálózatról. A csatlakozódugót fogja meg, ne a kábelt.



### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Csak meghatalmazott szaküzemek vagy a gyártó végezhetnek el olyan tevékenységet, amelyhez a készülék felnyitása szükséges.

## Motorműködtető kondenzátor

### Utalás

**10.000 üzemóra után cserélni kell a motorműködtető kondenzátort!**

## Hűtőközegkör

### TTK 140 S / TTK 170 S



### Veszély

#### Propán (R290) természetes hűtőközeg!

H220 – Rendkívül tűzveszélyes gáz.

H280 – Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

P210 – Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól, valamint más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Nem szabad dohányozni.

P377 – Égő szivárgó gáz: Csak akkor szabad a tüzet oltani, ha a szivárgás biztonságosan megszüntethető.

P410+P403 – Napfénytől védendő. Jól szellőző helyen tárolandó.

### TTK 350 S / TTK 650 S



### Veszély

#### R454C hűtőközeg!

H221 – Tűzveszélyes gáz.

H280 – Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

P210 – Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól, valamint más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Nem szabad dohányozni.

P377 - Égő szivárgó gáz: Csak akkor szabad a tüzet oltani, ha a szivárgás biztonságosan megszüntethető.

P381 – Meg kell szüntetni az összes gyújtóforrást, ha ez biztonságosan megtehető.

P410 és P403 – Napfénytől védendő. Jól szellőző helyen tárolandó.

- A teljes hűtőközegkör karbantartást nem igénylő, hermetikusan zárt rendszer és csak hűtő- és klímatechnikai szaküzemek vagy a gyártó végezhet rajta karbantartást, ill. javítást.

## Biztonsági jelölések és táblák a készüléken

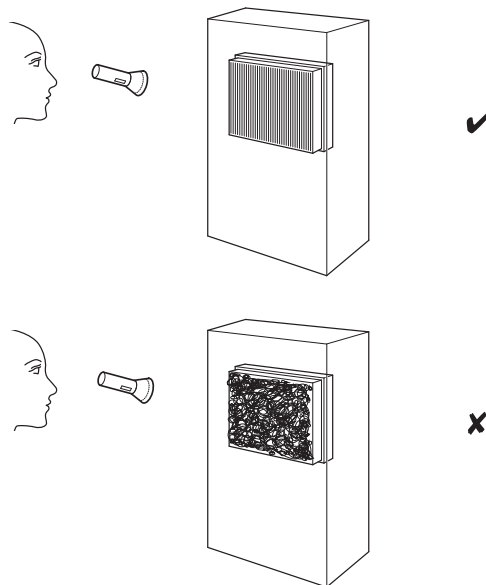
Rendszeresen ellenőrizze a készüléken lévő biztonsági jelöléseket és táblákat. Az olvashatatlan biztonsági jelöléseket cserélje ki!

## A ház tisztítása

Tisztítsa meg a házat egy megnedvesített, puha, nem szárazó kendővel. Ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be nedvesség a készülékházba. Ügyeljen arra, hogy villamos alkatrészeket ne érhesse nedvesség. A kendő nedvesítéséhez ne használjon agresszív tisztítószeret, például tisztítósprayket, oldószereket, alkoholtartalmú tisztítószeret vagy súrolószereket.

## Készülék belseje szennyeződésének vizuális vizsgálat

1. Vegye ki a levegőszűrőt.
2. Világítsa be egy zseblámpával a készülék nyílásaiba.
3. Ellenőrizze, hogy elszennyeződött-e a készülék belseje.
4. Ha tömör porréteg látható, tisztítsa ki a készülék belsejét egy hűtő- és klímatechnikai szaküzemmel, vagy a gyártóval.
5. Helyezze ismét be a levegőszűrőt.



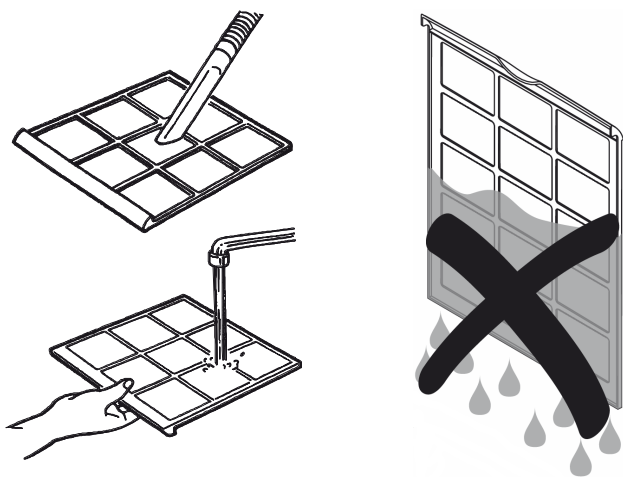
## Levegőszűrő tisztítása

### Utalás

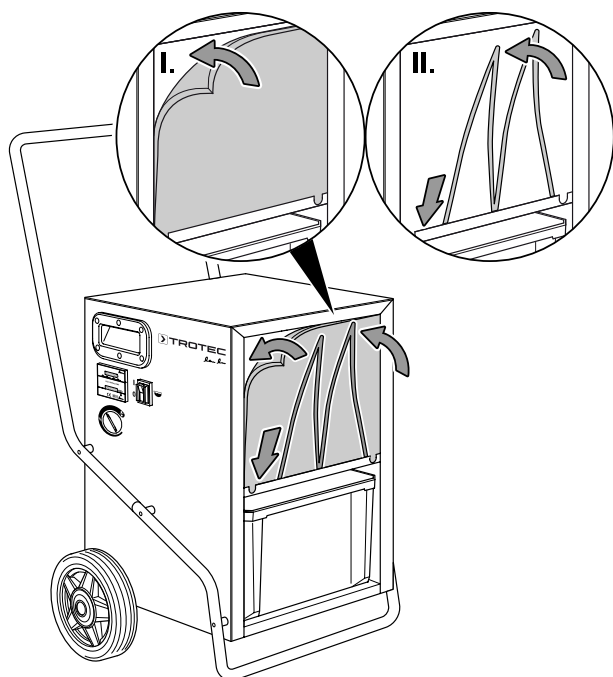
Győződjön meg arról, hogy a levegőszűrő nem elhasznált és nem is sérült. A levegőszűrő szélei és sarkai nem lehetnek deformáltak és lekerekedettek. Bizonyosodjon meg a levegőszűrő újbóli behelyezése előtt arról, hogy az sértetlen és száraz!

A levegőszűrőt szennyeződés esetén tisztítani kell. Ez pl. csökkent teljesítményben nyilvánul meg (lásd "Hibák és zavarok" fejezetet).

1. Vegye ki a levegőszűrőt a készülékből.
2. Tisztítsa meg a szűrőt puha, nem szárazó, enyhén nedves kendővel. Ha a levegőszűrő erősen szennyezett, tisztítsa meg semleges tisztítószerrel kevert meleg vízzel.



3. Hagyja teljesen megszáradni a szűrőt. Ne rakja be a nedves állapotban a szűrőt a készülékbe!
4. Helyezze be a levegőszűrőt ismét a készülékbe.



## Kondenzvíztartály ürítése

(TTK 140 S / TTK 170 S / TTK 350 S)

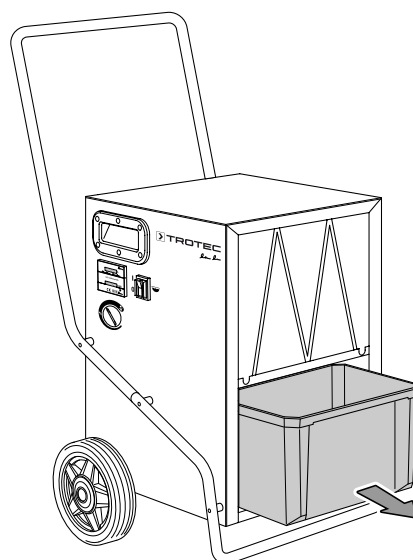


### Infó

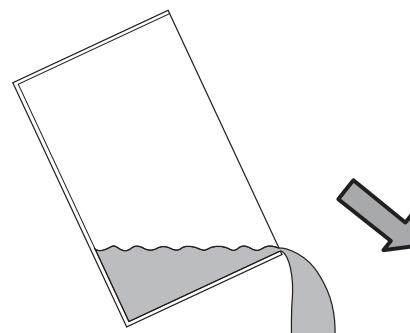
A kompresszor mindig késleltetve indul. Ez a kompresszor védelmére szolgál és növeli élettartamát. Ha kiveszi a kondenzvíztartályt a készülékből és ürítés után visszateszi, akkor kb. 20 másodperc késleltetéssel kapcsol be újra. Ez a késleltetés opcionális higrosztátos üzemmódban is aktív. Ha a helyiség páratartalma az előválasztó kapcsoló beállítása fölé emelkedik, a kompresszor csak késleltetve kapcsol be újra.

A ventilátor a kompresszortól függően működik tovább. Ha a kondenzvíztartályt kiveszi, a készülék nem kapcsol ki.

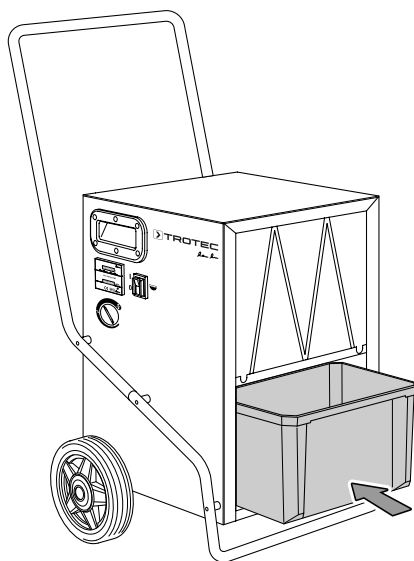
1. A készülék kikapcsolásához állítsa a be-/kikapcsolót (11) 0 állásba.
2. Vegye ki a kondenzvíztartályt.



3. Ürítse ki a kondenzvíztartályt.



4. Tolja be a kondenzvíztartályt ismét a készülékbe.
- ⇒ Ha a kondenzvíztartály megtelt, világít a kondenzvíztartály ellenőrzőlámpa (12). A kompresszor és a ventilátor kikapcsol.



### **Tevékenységek a karbantartás után**

Ha szeretné tovább használni a készüléket:

- Csatlakoztassa újra a készüléket úgy, hogy a hálózati dugót dugaszolja a hálózati dugaszoló aljzatba.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

- Tárolja a készüléket a „Szállítás és tárolás” fejezet szerint.

## Műszaki függelék

## Műszaki adatok

| Paraméter                                                  | Érték                                                                             |                                  |                                  |                                  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Modell                                                     | TTK 140 S                                                                         | TTK 170 S                        | TTK 350 S                        | TTK 650 S                        |
| Párátlanító teljesítmény<br>@ 30 °C / 80 % rH              | 28,5 l / 24 h                                                                     | 35,5 l / 24 h                    | 63,5 l / 24 h                    | 88 l / 24 h                      |
| Munkatartomány<br>(hőmérséklet)                            | 5 °C - 32 °C                                                                      | 5 °C - 32 °C                     | 5 °C - 32 °C                     | 5 °C - 32 °C                     |
| Munkatartomány (relatív<br>páratartalom)                   | 30 % - 90 % rH                                                                    | 30 % - 90 % rH                   | 30 % - 90 % rH                   | 30 % - 90 % rH                   |
| Megengedett nyomás,<br>max.                                | 3,0 MPa                                                                           | 3,0 MPa                          | 3,0 MPa                          | 3,0 MPa                          |
| Nyomás beszívó oldal                                       | 0,6 MPa                                                                           | 0,6 MPa                          | 0,6 MPa                          | 0,6 MPa                          |
| Nyomás kilépő oldal                                        | 1,9 MPa                                                                           | 2,1 MPa                          | 2,2 MPa                          | 2,8 MPa                          |
| Levegő-térfogatáram                                        | 580 m³/h                                                                          | 580 m³/h                         | 490 m³/h                         | 925 m³/h                         |
| Hálózati csatlakozás                                       | 220-240 V / 50 Hz                                                                 | 220-240 V / 50 Hz                | 220-240 V / 50 Hz                | 220-240 V / ~ 50 Hz              |
| Teljesítményfelvétel,<br>max.                              | 0,6 kW                                                                            | 0,6 kW                           | 1,4 kW                           | 2,1 kW                           |
| Névleges áram                                              | 2,7 A                                                                             | 2,8 A                            | 6,1 A                            | 9,5 A                            |
| Védettség                                                  | IPX1                                                                              | IPX1                             | IPX1                             | IPX1                             |
| Víztartály<br>befogadóképesség                             | 6 l                                                                               | 6 l                              | 6 l                              | -                                |
| Hűtőközeg                                                  | R290 (propán)                                                                     | R290 (propán)                    | R454C (fluorozott gáz)           | R454C (fluorozott gáz)           |
| Hűtőközeg mennyisége                                       | 150 g                                                                             | 150 g                            | 650 g                            | 1050 g                           |
| GWP tényező                                                | 3                                                                                 | 3                                | 146                              | 146                              |
| CO <sub>2</sub> -egyenérték                                | 0,00045 t                                                                         | 0,00045 t                        | 0,09490 t                        | 0,15 t                           |
| Hangnyomásszint, LpA (1<br>m; DIN 45635-01-KL3<br>szerint) | 52 dB(A)                                                                          | 52 dB(A)                         | 54 dB(A)                         | 56 dB(A)                         |
| Méreték<br>(hosszúság x szélesség x<br>magasság)           | 400 x 400 x 605 mm                                                                | 540 x 490 x 963 mm               | 530 x 500 x 965 mm               | 616 x 511 x 1022 mm              |
| Min. távolság falaktól /<br>tárgyaktól                     | fent (A): 50 cm<br>hátról (B): 50 cm<br>oldaltól (C): 50 cm<br>előlről (D): 50 cm | 50 cm<br>50 cm<br>50 cm<br>50 cm | 50 cm<br>50 cm<br>50 cm<br>50 cm | 50 cm<br>50 cm<br>50 cm<br>50 cm |
| Súly                                                       | 27,5 kg                                                                           | 32 kg                            | 39 kg                            | 52 kg                            |

## Kapcsolási rajz

TTK 140 S / TTK 170 S / TTK 350 S

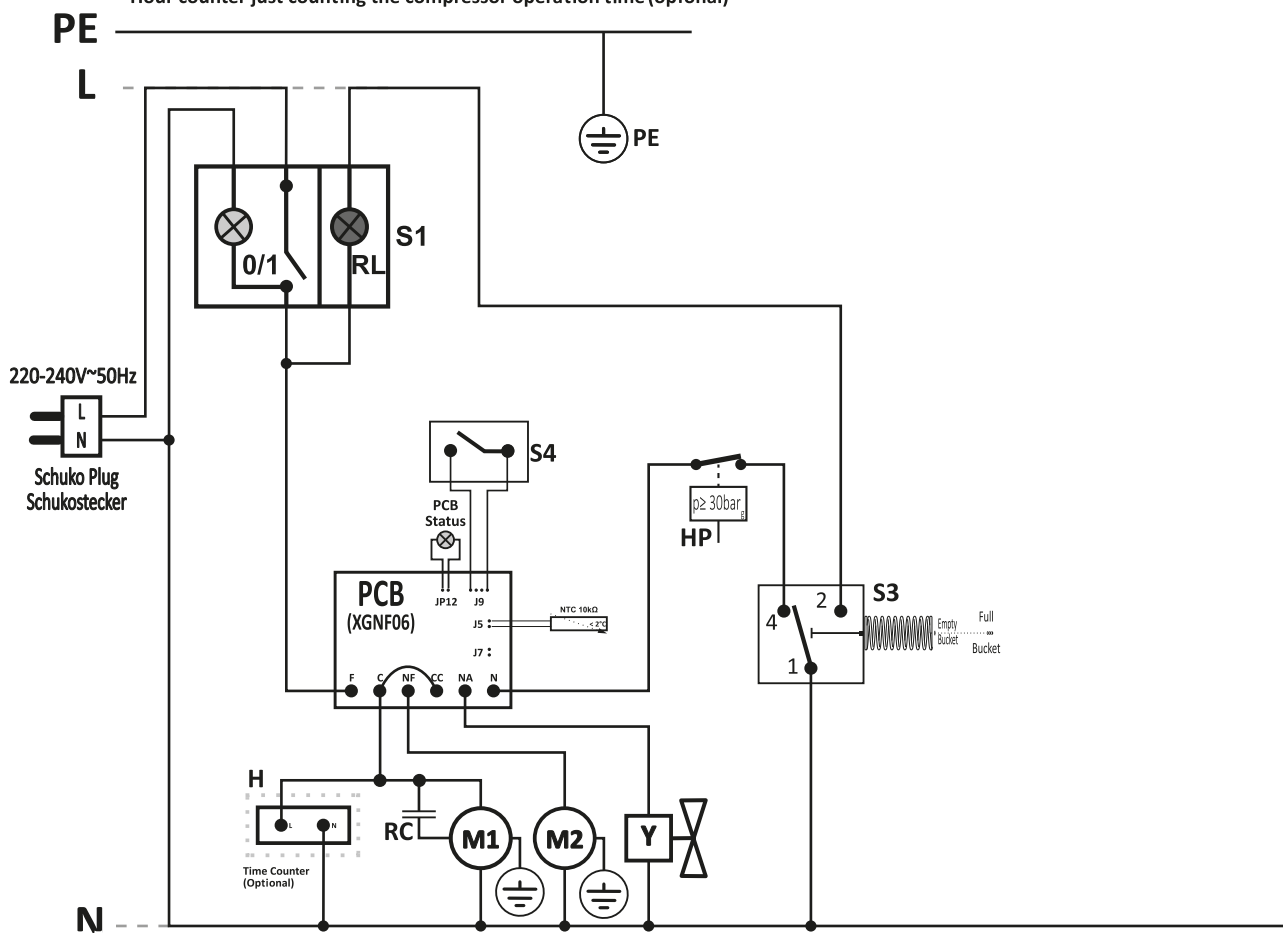
## Üzemóra-számláló

# STANDARD MODELS ARE NOT EQUIPED WITH ANY OF THE COUNTERS REPRESENTED IN THE DIAGRAMS!

Wiring diagram with full tank switch & pressure switch reseing the PCB

With the LED in JP12, the ambient temperature monitoring probe is not active and in this mode no delay for is set during startup

Hour counter just counting the compressor operation time (opional)



NOTE: Wiring is prepared to connect both Time Counter as well as Time & Energy Counter

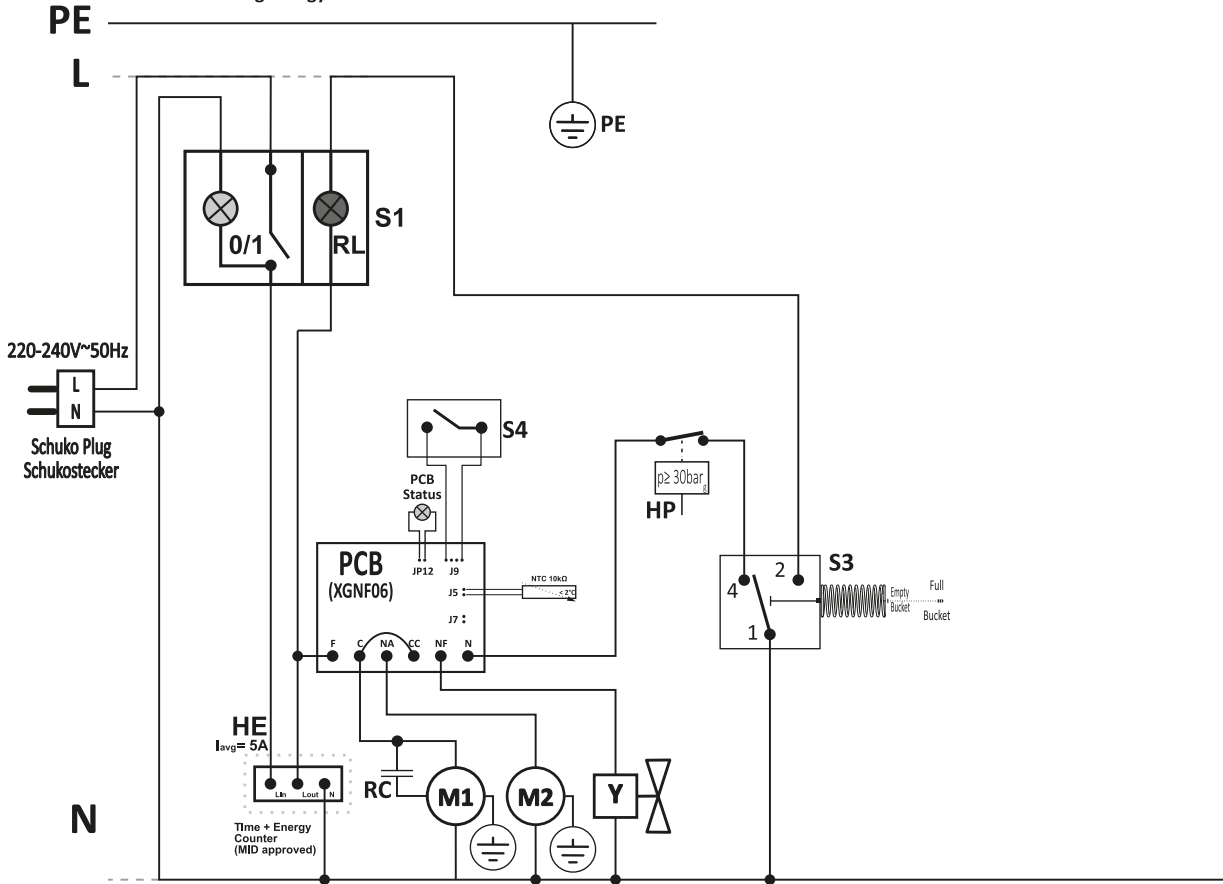
|                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| PE -védővezető                        | M1 -kompresszor                 |
| N -semleges vezető                    | M2 -ventilátormotor             |
| L -fázis                              | Y -leolvasztás mágnesszelepe    |
| S1 -főkapcsoló                        | RC -motor üzemi kondenzátora    |
| S3 -mikrokapcsoló (tartály tele)      | H-üzemóra-számláló (opcionális) |
| S4 -higrosztát                        | HP -magasnyomás-kapcsoló        |
| RL -"piros" jelzőlámpa (tartály tele) |                                 |

## Üzemóra-számláló MID-számlálóval

**STANDARD MODELS ARE NOT EQUIPED WITH ANY OF THE COUNTERS REPRESENTED IN THE DIAGRAMS!**

### Wiring diagram with full tank switch & pressure switch resetting the PCB

With the LED in JP12, the ambient temperature monitoring probe is not active and in this mode no delay for is set during startup  
Counter counting energy and time downstream the main switch



**NOTE: Wiring is prepared to connect both Time Counter as well as Time & Energy Counter**

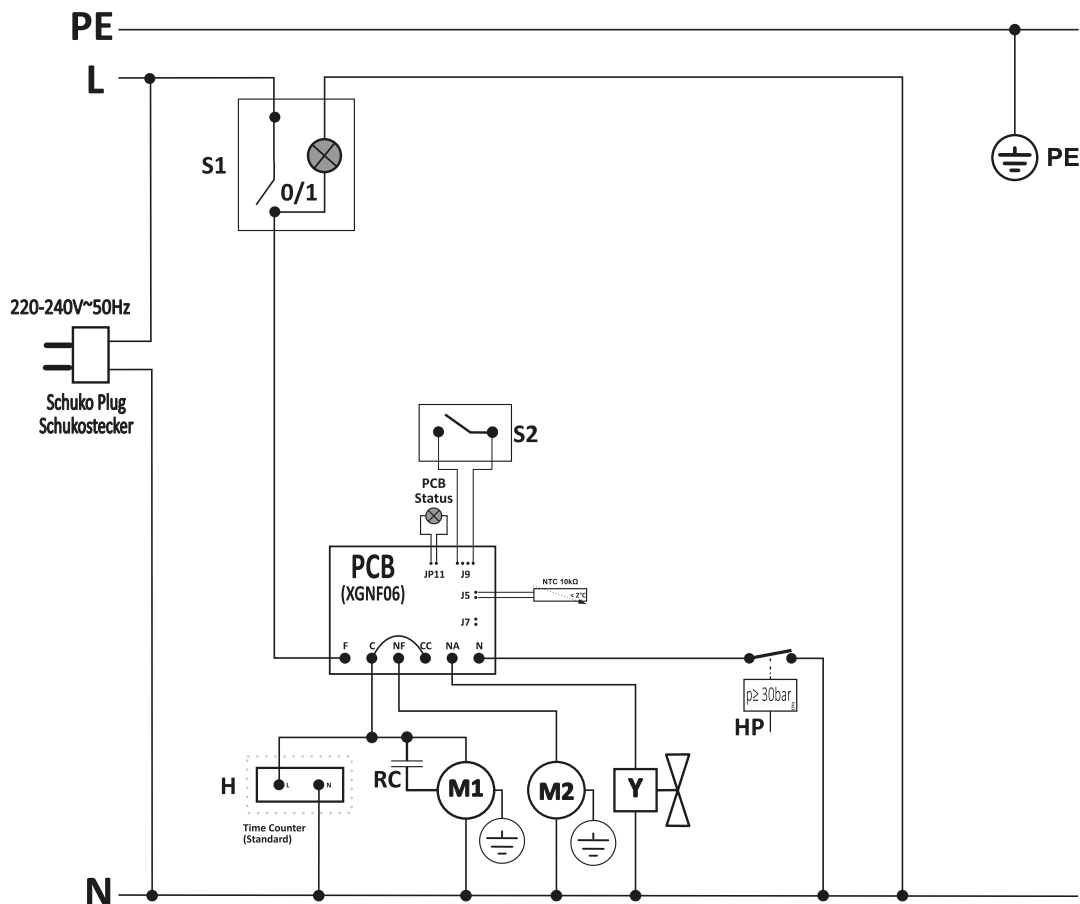
|                                              |                                                     |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>PE -védővezető</b>                        | <b>M1 -kompresszor</b>                              |
| <b>N -semleges vezető</b>                    | <b>M2 -ventilátormotor</b>                          |
| <b>L -fázis</b>                              | <b>Y -leolvasztás mágnesszelepe</b>                 |
| <b>S1 -főkapcsoló</b>                        | <b>RC -motor üzemi kondenzátora</b>                 |
| <b>S3 -mikrokapcsoló (tartály tele)</b>      | <b>HE -üzemidő- és energiaszámláló (opcionális)</b> |
| <b>S4 -higrosztát</b>                        | <b>HP -magasnyomás-kapcsoló</b>                     |
| <b>RL -"piros" jelzőlámpa (tartály tele)</b> |                                                     |

TTK 650 S

Üzemóra-számláló

**STANDARD MODELS ARE NOT EQUIPED WITH ANY OF THE COUNTERS REPRESENTED IN THE DIAGRAMS!**

Hour counter just counting the compressor operation time (optional)



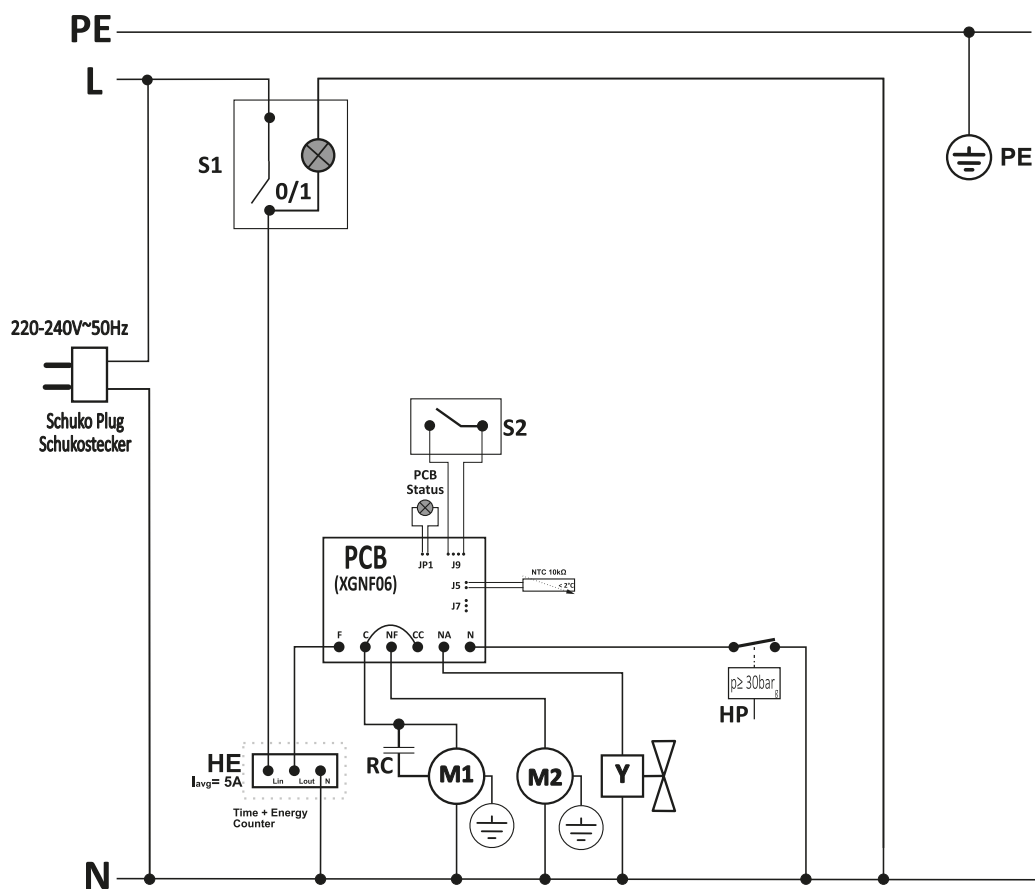
NOTE: Wiring is prepared to connect both Time Counter as well as Time & Energy Counter

|                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| PE -védővezető     | M2 -ventilátormotor              |
| N -semleges vezető | Y -leolvasztás mágnesszelepe     |
| L -fázis           | RC -motor üzemi kondenzátora     |
| S1 -főkapcsoló     | H-üzemóra-számláló (opcionális)  |
| S2 -higrosztát     | P -vízszivattyú dugaszoló aljzat |
| M1 -kompresszor    | HP -magasnyomás-kapcsoló         |

## Üzemóra-számláló MID-számlálólóval

**STANDARD MODELS ARE NOT EQUIPED WITH ANY OF THE COUNTERS REPRESENTED IN THE DIAGRAMS!**

Counter counting energy and time downstream the main switch (optional)



NOTE: Wiring is prepared to connect both Time Counter as well as Time & Energy Counter

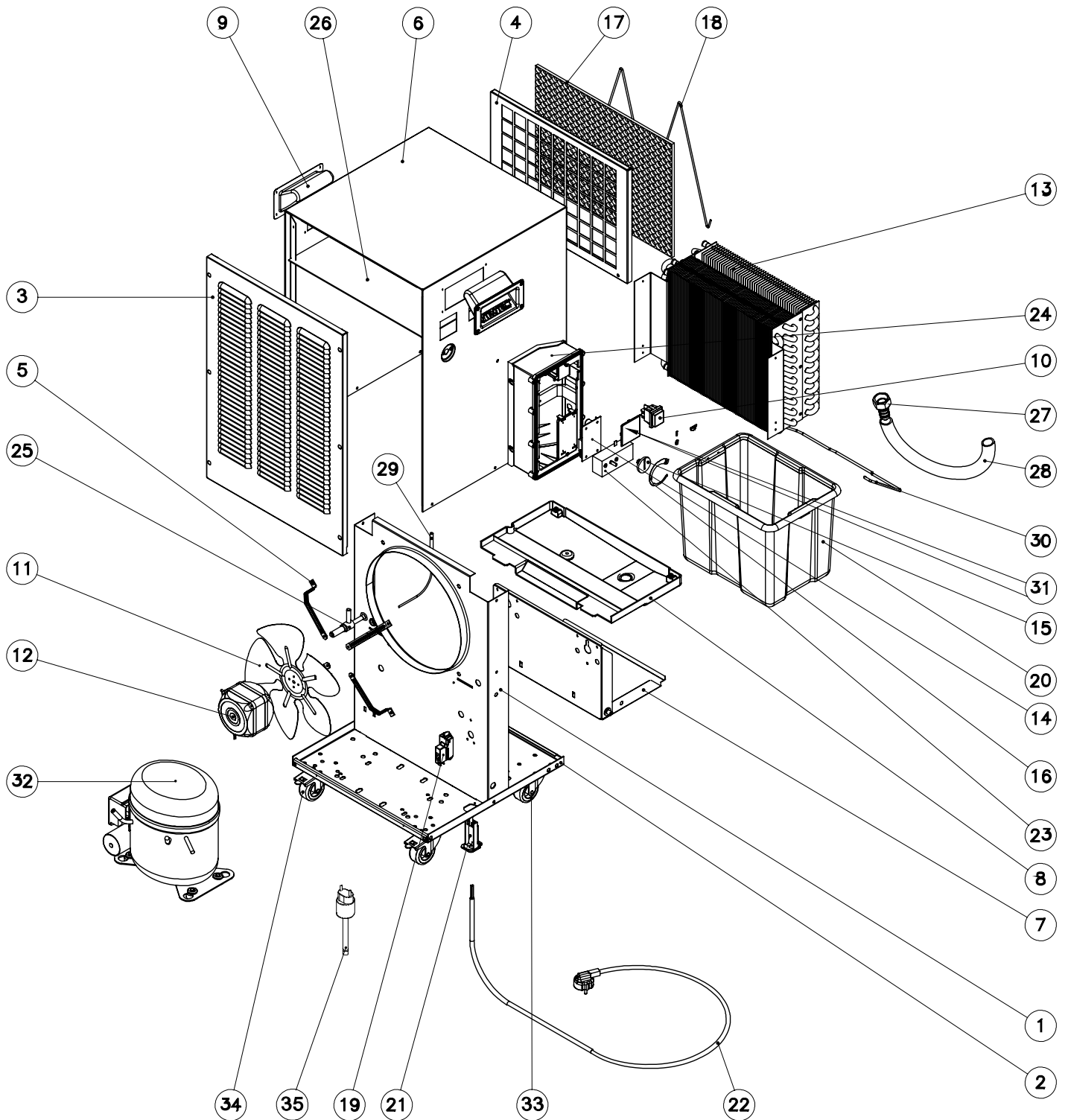
|                    |                                                      |
|--------------------|------------------------------------------------------|
| PE -védővezető     | M2 -ventilátormotor                                  |
| N -semleges vezető | Y -leolvasztás mágnesszelepe                         |
| L -fázis           | RC -motor üzemi kondenzátora                         |
| S1 -főkapcsoló     | HE -üzemóra-számláló és energiaszámláló (opcionális) |
| S2 -higrosztát     | P -vízszivattyú dugaszoló aljzat                     |
| M1 -kompresszor    | HP -magasnyomás-kapcsoló                             |

## TTK 140 S alkatrészek áttekintése és alkatrészjegyzék



## Infó

Az alkatrészek pozíciószámai különböznek a szerkezeti egységeknek az útmutatóban használt pozíciószámaiktól.



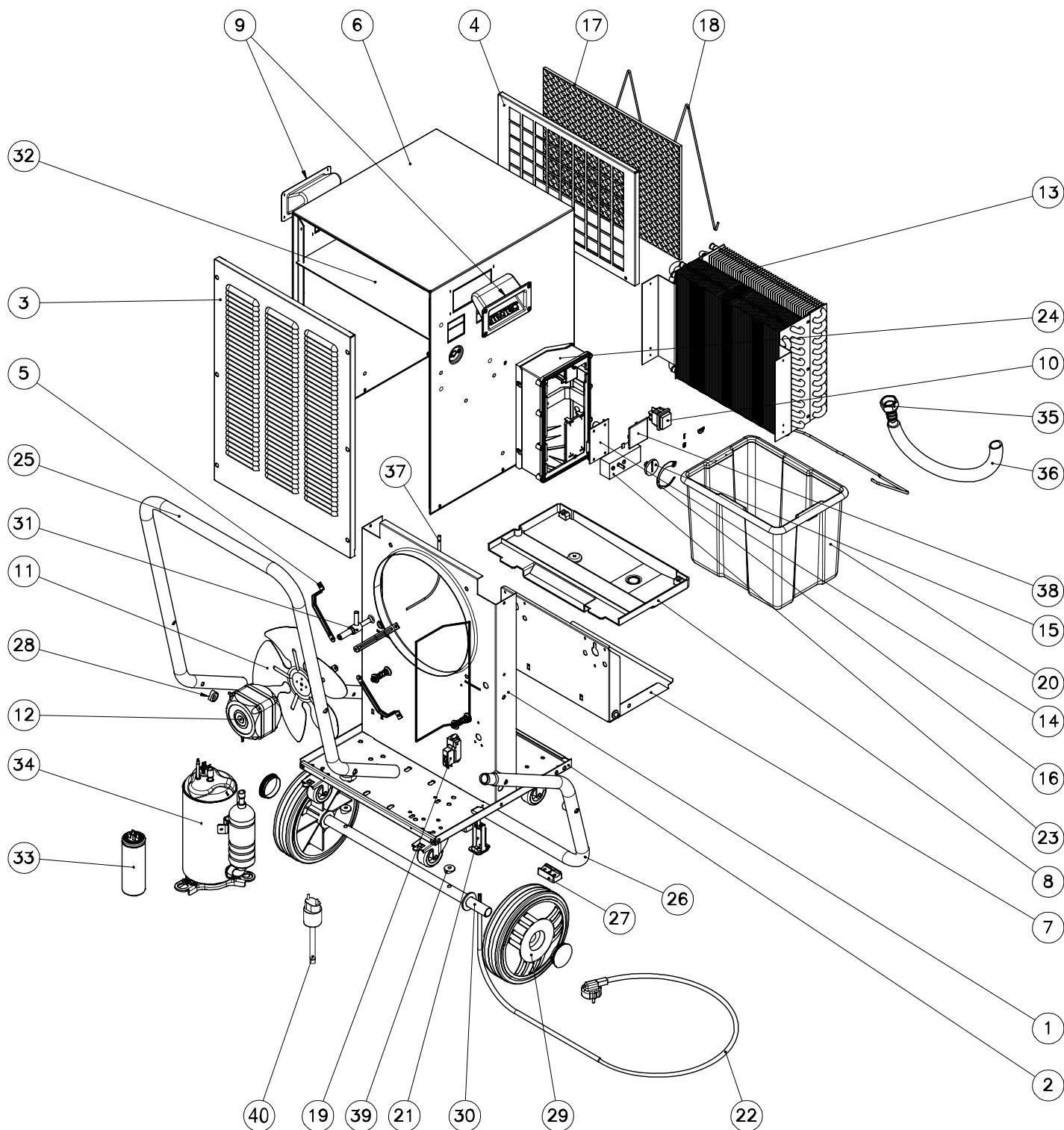
| Sz. | Alkatrész                            | Mennyiség | Sz. | Alkatrész                             | Mennyiség | Sz. | Alkatrész                       | Mennyiség |
|-----|--------------------------------------|-----------|-----|---------------------------------------|-----------|-----|---------------------------------|-----------|
| 1   | Main frame                           | 1         | 13  | Heat exchangers                       | 1         | 25  | Defrost valve                   | 1         |
| 2   | Baseplate                            | 1         | 14  | Electronic controller                 | 1         | 26  | Top hood thermal isolating foam | 1         |
| 3   | Air outlet grille                    | 1         | 15  | Humidistat knob                       | 1         | 27  | Hose connector                  | 1         |
| 4   | Air inlet grille                     | 1         | 16  | Control panel sticker                 | 1         | 28  | Flexible hose                   | 1         |
| 5   | Fan motor brackets                   | 4         | 17  | Air filter                            | 1         | 29  | Defrost sensor                  | 1         |
| 6   | Pre-coated PVC hood                  | 1         | 18  | Air filter bracket                    | 1         | 30  | Water tank bail handle          | 1         |
| 7   | Water tank base plate (complete set) | 1         | 19  | Full water tank switching system      | 1         | 31  | Hour counter                    | 1         |
| 8   | Condensates water pan                | 1         | 20  | Water tank                            | 1         | 32  | Compressor NLY90RAb             | 1         |
| 9   | Plastic grip                         | 2         | 21  | Cable gland + electric terminal block | 1         | 33  | Spinning castor without brake   | 2         |
| 10  | Main switch                          | 1         | 22  | Power supply cable                    | 1         | 34  | Spinning castor with brake      | 2         |
| 11  | Fan blade                            | 1         | 23  | Humidistat                            | 1         | 35  | Pressure switch                 | 1         |
| 12  | Fan motor                            | 1         | 24  | Control's box                         | 1         |     |                                 |           |

# Alkatrészek áttekintése és a TTK 170 S / TTK 350 S alkatrészjegyzéke



## Infó

Az alkatrészek pozíciószámai különböznek a szerkezeti egységeknek az útmutatóban használt pozíciószámaiktól.



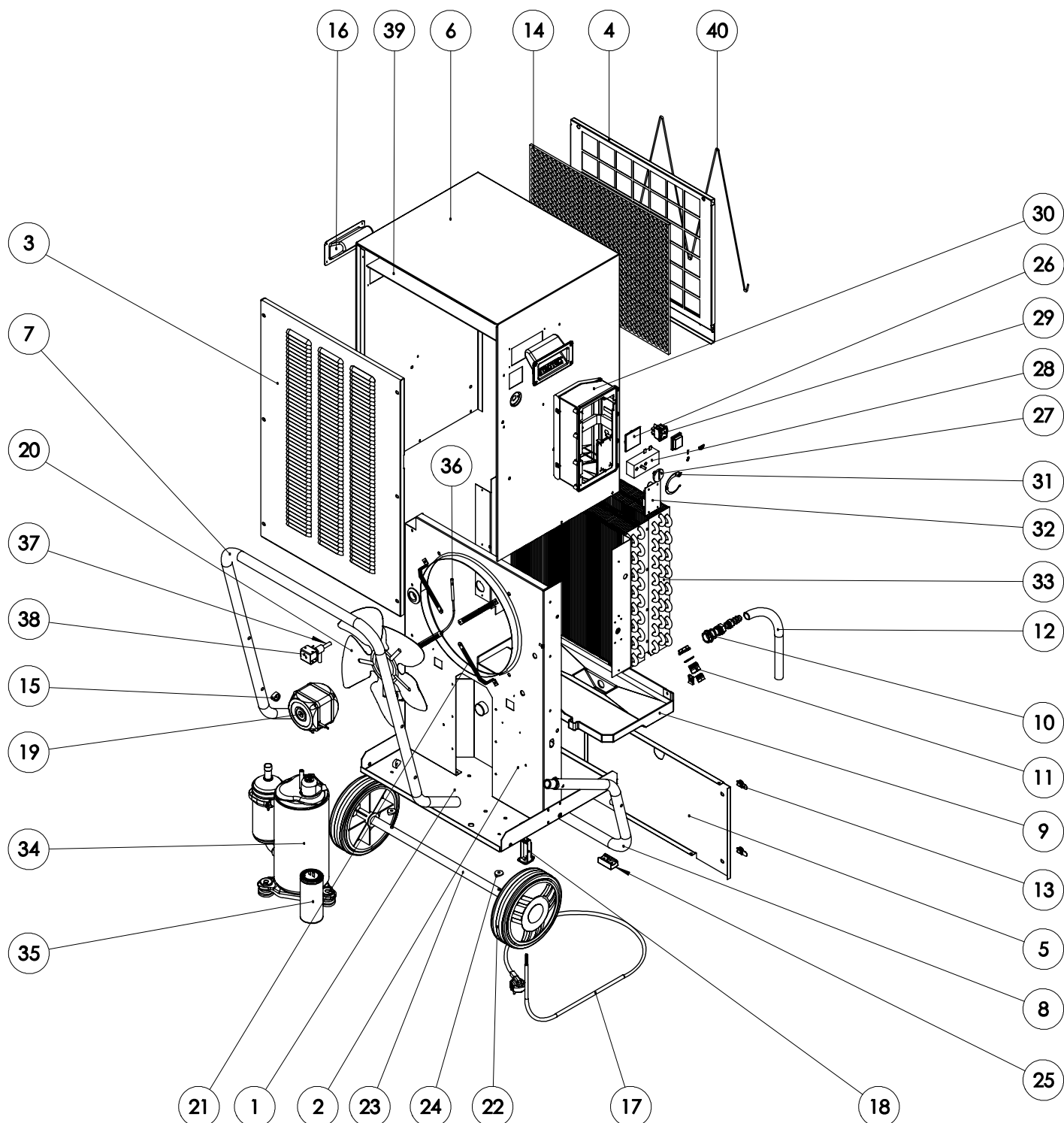
| Sz. | Alkatrész                            | Mennyiség | Sz. | Alkatrész                             | Mennyiség | Sz. | Alkatrész                       | Mennyiség |
|-----|--------------------------------------|-----------|-----|---------------------------------------|-----------|-----|---------------------------------|-----------|
| 1   | Main frame                           | 1         | 15  | Humidistat knob                       | 1         | 29  | Wheel                           | 2         |
| 2   | Baseplate                            | 1         | 16  | Control panel sticker                 | 1         | 30  | Wheel's axle                    | 1         |
| 3   | Air outlet grille                    | 1         | 17  | Air filter                            | 1         | 31  | Defrost valve                   | 1         |
| 4   | Air inlet grille                     | 1         | 18  | Air filter bracket                    | 1         | 32  | Top hood thermal isolating foam | 1         |
| 5   | Fan motor brackets                   | 4         | 19  | Full water tank switching system      | 1         | 33  | Running capacitor               | 1         |
| 6   | Pre-coated PVC hood                  | 1         | 20  | Water tank                            | 1         | 34  | Compressor                      | 1         |
| 7   | Water tank base plate (complete set) | 1         | 21  | Cable gland + electric terminal block | 1         | 35  | Hose connector                  | 1         |
| 8   | Condensates water pan                | 1         | 22  | Power supply cable                    | 1         | 36  | Flexible hose                   | 1         |
| 9   | Plastic grip                         | 2         | 23  | Humidistat                            | 1         | 37  | Defrost sensor                  | 1         |
| 10  | Main switch                          | 2         | 24  | Control's box                         | 1         | 38  | Hour counter                    | 1         |
| 11  | Fan blade                            | 1         | 25  | Tubular handle                        | 1         | 39  | Axle's saddle spacer            | 2         |
| 12  | Fan motor                            | 1         | 26  | Tubular foot                          | 1         | 40  | Pressure switch                 | 1         |
| 13  | Heat exchangers                      | 1         | 27  | Saddle foot                           | 2         |     |                                 |           |
| 14  | Electronic controller                | 1         | 28  | Handle's saddle spacers               | 8         |     |                                 |           |

# Alkatrészek áttekintése és a TTK 650 S alkatrészjegyzéke



## Infó

Az alkatrészek pozíciósámai különböznek a szerkezeti egységeknek az útmutatóban használt pozíciósámaiktól.



| Sz. | Alkatrész                     | Mennyiség | Sz. | Alkatrész                             | Mennyiség | Sz. | Alkatrész                       | Mennyiség |
|-----|-------------------------------|-----------|-----|---------------------------------------|-----------|-----|---------------------------------|-----------|
| 1   | Baseplate                     | 1         | 15  | Handle's saddle spacer                | 6         | 29  | Main switch                     | 1         |
| 2   | Structural element            | 1         | 16  | Plastic grip                          | 2         | 30  | Control's box                   | 1         |
| 3   | Air outlet ventilation grille | 1         | 17  | Power supply cable                    | 1         | 31  | Control panel sticker           | 1         |
| 4   | Air inlet ventilation grille  | 1         | 18  | Cable gland + electric terminal block | 1         | 32  | Electronic controller           | 1         |
| 5   | Back cover                    | 1         | 19  | Fan motor                             | 1         | 33  | Heat exchanger                  | 1         |
| 6   | Pre-coated PVC hood           | 1         | 20  | Fan blade                             | 1         | 34  | Compressor                      | 1         |
| 7   | Tubular handle                | 1         | 21  | Fan motor brackets                    | 4         | 35  | Running capacitor               | 1         |
| 8   | Tubular foot                  | 1         | 22  | Wheel                                 | 2         | 36  | Defrost sensor                  | 1         |
| 9   | Water pan                     | 1         | 23  | Wheel's axle                          | 1         | 37  | Defrost valve                   | 1         |
| 10  | Hose fitting                  | 1         | 24  | Axle's saddle spacer                  | 2         | 38  | Defrost valve coil              | 1         |
| 11  | Hidraulic plug                | 1         | 25  | Plastic feet                          | 2         | 39  | Top hood thermal isolating foam | 1         |
| 12  | Hose                          | 1         | 26  | Hour counter gap cover                | 1         | 40  | Air filter bracket              | 1         |
| 13  | 1/4 turn lock                 | 4         | 27  | Humidistat knob                       | 1         |     |                                 |           |
| 14  | Air filter                    | 1         | 28  | Humidistat                            | 1         |     |                                 |           |

## Ártalmatlanítás

A csomagolóanyagokat mindig környezetvédelmi szempontból megfelelő módon és az ártalmatlanításra vonatkozó, érvényes, helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.



Az áthúzott hulladéktároló-szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket és esetleges tartozékait élettartamuk végén az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló, 2012/19/EU számú irányelv, és a nemzeti törvények szerint nem szabad a háztartási hulladékba dobni.

Az Ön közelében gyűjtőhelyek állnak rendelkezésre használt elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadásához. A címetek a városi, ill. helyi önkormányzattól tudhatja meg. Sok EU-oroszra vonatkozóan a <https://hub.trotec.com/?id=45090> weboldalon is tájékozódhat további leadási lehetőségekről. Egyébként forduljon az Ön országában hivatalos, engedélyezett készülékhulladék-újrahasznosítóhoz.

Elektromos és elektronikus készülékhulladékok szelektív gyűjtésének az a célja, hogy lehetővé tegye a készülékhulladékok anyagainak, ill. a hulladékok más formában történő hasznosítását, továbbá elkerüljük a környezetre és az emberi egészségre ható negatív következményeket az esetleg a készülékekben lévő veszélyes anyagok ártalmatlanítása során.

## TTK 140 S / TTK 170 S

A készülék fluortartalmú üvegházhatású gázzal működik, ami veszélyes lehet a környezetre és hozzájárulhat a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe jut.

További információkat az adattáblán talál.

A készülékben lévő propán hűtőközeget csak megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező cégekkel, szakszerűen ártalmatlaníttassa, a nemzeti törvényeknek megfelelően (Európai Hulladék Katalógus: 160504).

## TTK 350 S / TTK 650 S

A készülék fluortartalmú üvegházhatású gázzal működik, ami veszélyes lehet a környezetre és hozzájárulhat a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe jut.

További információkat az adattáblán talál.

Szakszerűen, az érvényes nemzeti törvényeknek megfelelően ártalmatlaníttassa a készülékben található hűtőközeget.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

| EREDETI EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása<br>a 2006/42/EK irányelv II. melléklet 1. rész A szakasza szerinti géphez |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.                                                                                                                       | Gép:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | párátlanító                                                                                                                                             |
| 2.                                                                                                                       | Gyártó:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Trotec GmbH<br>Grebbener Straße 7<br>52525 Heinsberg<br>Németország<br>online@trotec.com<br>www.trotec.com                                              |
| 3.                                                                                                                       | ./.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                         |
| 4.                                                                                                                       | E megfelelőségi nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó felel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                         |
| 5.                                                                                                                       | A nyilatkozat tárgya:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | TTK 140 S / TTK 170 S / TTK 350 S / TTK 650 S<br>Gyártási év: 2024-től/-től                                                                             |
| 6.                                                                                                                       | A nyilatkozat 5. pontjában nevezett tárgy kielégíti az Unió következő harmonizációs jogszabályait:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2006/42/EK</li> <li>• 2011/65/EU</li> <li>• 2012/19/EU</li> <li>• 2014/30/EU</li> <li>• 2015/863/EU</li> </ul> |
| 7.                                                                                                                       | <p>Alkalmazott harmonizált szabványok:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-1:2012/A15:2021 (OJ - 13/04/2022)</li> <li>• EN 60335-2-40:2003, EN 60335-2-40:2003/A11:2004, EN 60335-2-40:2003/A12:2005, EN 60335-2-40:2003/A1:2006, EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013, EN 60335-2-40:2003/A13:2012, EN 60335-2-40:2003/A2:2009, EN 60335-2-40:2003/AC:2006, EN 60335-2-40:2003/AC:2010 (OJ 28/11/2013)</li> <li>• EN IEC 61000-3-3:2013 (OJ 13/05/2016)</li> </ul> <p>Alkalmazott közös előírások: ./.</p> <p>Más szabványok és műszaki előírások:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 60335-1:2012/A1:2019, EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 60335-1:2012/A14:2019</li> <li>• IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/A1:2013/A2:2016</li> <li>• IEC 60335-2-40:2018</li> <li>• IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/A1:2020</li> <li>• IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/A1:2017, IEC 61000-3-3:2013/A2:2021</li> </ul> |                                                                                                                                                         |
| 8.                                                                                                                       | ./.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                         |
| 9.                                                                                                                       | A gépet belső gyártásellenőrzés alapján megfelelőségértékelési eljárásnak vetik alá.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                         |
| 10.                                                                                                                      | További adatok:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A műszaki dokumentáció összeállításával megbízott személy:<br>Trotec GmbH<br>Grebbener Straße 7<br>52525 Heinsberg<br>Németország                       |

Heinsberg, 2024.07.15.



Joachim Ludwig (ügyvezető)

Trotec GmbH

Grebbeener Str. 7  
52525 Heinsberg  
Germany

☎ +49 2452 962-0

☎ +49 2452 962-200

[online@trotec.com](mailto:online@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)